



排油煙機
Extractor hood



BOSCH

[zh] 安裝使用說明書
[en] Instructions for installation and use

| | |
|--------------|---|
| 操作手冊..... | 2 |
| 環境保護..... | 2 |
| 安全指示..... | 2 |
| 操作模式..... | 4 |
| 排氣模式..... | 4 |
| 空氣循環模式..... | 4 |
| 操作..... | 4 |
| 安裝與拆除濾網..... | 5 |
| 清潔與保養..... | 5 |
| 更換燈泡..... | 6 |

| | |
|--------------|----|
| 安裝說明書..... | 7 |
| 安裝說明書..... | 7 |
| 安全事項..... | 7 |
| 安裝..... | 8 |
| 管路尺寸..... | 8 |
| 天花板安裝準備..... | 8 |
| 裝掛煙道..... | 10 |

操作手冊

超高品質讓您絕對滿意

家電產品首重品質與售後服務。Bosch 家電的所有產品均極為耐用，而且保證功能卓越、效率高。若您在使用上有任何問題，只要一通電話，Bosch 的服務團隊立即提供最親切、最迅速的解答，讓您絕對滿意。

完備的零件

Bosch 備有完整的零件供維修之用，任何機型停產，重要零件均保有數年的庫存量。

技術本位的優質維修

本公司擁有世界級的專業維修團隊，所有技術均源自德國，值得您信賴！只要一通電話，我們的維修團隊即會提供最迅速的優質服務，讓您買的安心，用的放心！

預約技師到府服務以及產品諮詢：

免付費服務專線：0800-885-885

免付費服務專線：0800-368-888

環境保護



本設備依據歐盟針對電子及電器用品所製定的法規 2002/96/EU (WEEE - 廢棄電機電子設備)，貼有相關標章。該規範按照不同的情況限定了舊設備回收再用的各種實施架構。

△ 安全指示

一般資訊

請遵照這些說明書的內容，尤其是安全指示。設備必須按照安全指示正確安裝，如此才能確保其使用安全性。請妥善保管說明書，以隨時參考翻閱，若您將此排油煙機轉贈（售）他人，請將本安裝使用手冊隨機台轉手。

本設備的設計僅適用於一般家用目的。對於因不當使用或操作不正確而造成的損失，製造商毋須為此負責。

窒息危險！

這是包裝材料潛藏的危險。請勿讓孩童將包裝材料當做玩具玩耍。拆下本設備的包裝後，請檢查是否有可見的損壞。如果本設備在運輸過程中損壞，請勿進行連接。

本說明書同時適用多個不同的設備機型。因此所描述的某些特定功能可能並不適用您所購買的設備。

不論是成人或是孩童，如果身體上或心智上沒有能力使用本設備，或是他們的相關知識與經驗不足以正確且安全操作本設備，則必須在旁人監督之下使用本設備。

請勿讓孩童將本設備當做玩具玩耍。

如有任何問題或發生故障，請與客服單位聯絡（請參見客服中心清單）。

來電時，請提供以下號碼：

| E-Nr. | FD |
|-------|----|
|-------|----|

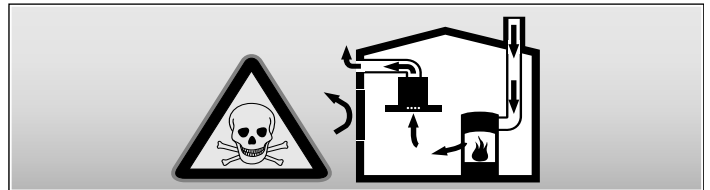
您可以在設備內側的銘牌上找到以上兩個編號（請先拆除金屬濾油網）。

請於上方空格中填入以上編號，以便日後使用。

安裝

可能發生中毒而危及生命安全！

起因於燃燒氣體被吸回至室內。請勿在以排氣模式操作本設備的同時又使用需要空氣才能運轉的室內發熱設備，除非您能確保新鮮空氣的供應量充足無虞。

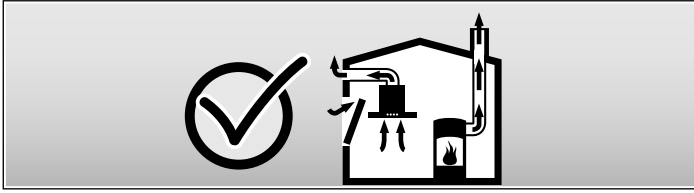


仰賴空氣才能運轉的室內發熱設備（例如以氣體、油料、木材或煤炭做為燃料的加熱器、即熱式電熱水器或熱水器）是從安裝所在地的室內取得燃燒氣體，並且經由排氣系統將廢氣排放至戶外（例如煙囪）。

如果同時使用排油煙機，它將從廚房與相鄰房間中抽取室內空氣。如果新鮮空氣供給量不足的話，將產生一個局部的真空狀態。有毒氣體將從煙囪或抽氣煙道中吸回至起居空間中。

- 因此，您必須確保隨時有足夠的空氣從外部流入。
- 僅靠進氣 / 排氣壁箱並不能確保必定符合此項限制。

確保安全操作的方式是：燃火設備的安裝地點無論在何時，其局部的真空狀態不得超過 4 Pa (0.04 mbar)。只要讓燃燒時所需的空氣能夠從無法密封的開口進入（例如門上、窗戶、進氣 / 排氣壁箱或藉由其他技術性手段），即可滿足上述要求。



無論如何，請向負責打掃您家煙囪的清潔人員諮詢。他能夠找出房子內的整個通風動線，並且向您建議合適的通風方式。

如果只有排油煙機運轉並且使用再循環模式，那麼您就可以安心操作、不用顧忌上述問題。

可能導致火災！

這是火星噴濺潛藏的危險。除非固態燃料加熱器（例如木材或煤炭）配備有不可拆除的封閉式外罩，否則請勿將本設備安裝在其上方。

請小心！

排油煙機設備與高牆裝置或牆邊之間的縫隙如果過小，可能造成散熱不良進而導致該設備損壞。安裝時，本設備僅能一邊緊靠在高牆裝置或牆上。本設備與牆邊或高牆裝置之間的距離必須至少 50 mm。

您必須遵守此一安全距離規定。同時烹調設備也須遵守相關規格。如果瓦斯爐與電爐同時操作，則應保持最大的規定間隔距離。

排油煙機寬度必須至少與爐面寬度一致。

安裝時，請注意遵守目前生效之建築法規以及當地電力公司與瓦斯公司的相關規定。

可能遭到電擊！

這是連接電線破損潛藏的危險。進行安裝時請勿彎折或擠壓連接電線。

可能導致火災，人員有受傷之虞！

這是連接電線破損潛藏的危險。破損的連接電線必須交由合格之技術人員（電工）進行更換。

人員有受傷之虞！

這是進行安裝期間銳利邊緣潛藏的危險。安裝設備時，請務必戴上防護手套。

人員有受傷之虞！

這是設備掉落所造成的危險。所有安全螺絲與安全防護蓋都必須固定牢靠。

使用設備

人員有燒燙傷之虞！

這是與烹調設備一起使用時，因設備高溫而潛藏的危險。請讓孩童遠離，並且確認設備的使用方式恰當無誤。

人員有受傷之虞，可能導致設備損壞！

這是物品掉落在設備上所潛藏的危險。請勿在設備上放置任何物品。

可能導致火災，人員有燒燙傷之虞！

如果烹調用具未覆蓋已開火的瓦斯爐爐面。已開火的瓦斯爐爐面上務必放置適當的烹調用具。調節火焰大小，以免它竄過烹調用具之上。

人員有燒燙傷之虞，可能導致設備損壞！

如果同時操作多個瓦斯爐爐面。同時操作兩個瓦斯爐爐面並且使用最大火焰時，時間請勿超過 15 分鐘。猛烈的火勢將讓護板拉升至非常高溫。

請注意：一個 5 kW 以上的大爐頭（炒鍋適用）等於兩個普通瓦斯爐頭的功率。

可能導致火災！

- 這是油垢沈積在金屬濾油網中所潛藏的危險。請勿讓火焰毫無遮蓋地直接暴露在本設備底下（例如空燒）。操作本設備時一律使用金屬濾油網。定期清潔金屬濾油網。
- 這亦可能是起因於過度加熱的固態油脂與油液。固態油脂與油液僅能在持續監控下進行加熱。嚴禁用水撲滅火勢，請一律使用滅火毯、鍋蓋或盤子。

請小心！

設備可能因腐蝕而損壞。烹調時請務必開啟本設備，以免凝結成垢。凝結而成的污垢可能造成本設備腐蝕，進而損壞。

人員有受傷之虞！

本 LED 燈屬於低危險群（Risk group 1）。請勿直視已開燈之 LED 燈超過 100 秒以上。

清潔與保養

人員有燒燙傷、遭受電擊之虞！

這是設備潛藏危險。清潔或保養之前，請務必等待設備完全冷卻。關閉保險絲或拔掉電源插頭。

請小心！

- 設備可能因濕氣侵入電子電路系統而損壞。嚴禁用濕布清潔操作控制元件。
- 不正確的清潔方式可能造成表面損傷。僅能沿研磨方向清潔不鏽鋼表面。清潔操作控制元件時，請勿使用任何不鏽鋼清潔劑。
- 高刺激性或具研磨作用的清潔劑可能造成表面損傷。請勿使用高刺激性或具研磨作用的清潔劑。

維護與維修

可能導致火災，人員有受傷之虞！

這是不當維修所潛藏的危險。進行維修工作前，請先關閉保險絲或拔掉電源插頭。維修工作僅可交由合格之技術人員（電工）執行。

人員有受傷之虞！

這是設備故障或損壞所潛藏的危險。關閉保險絲或拔掉電源插頭，然後再與客服單位聯絡。

可能導致火災，人員有受傷之虞！

這是連接電線破損潛藏的危險。破損的連接電線必須交由合格之技術人員（電工）進行更換。

人員有燒燙傷、遭受電擊之虞！

這是故障燈泡潛藏的危險。更換燈泡前，請先關閉保險絲或拔掉電源插頭。燈泡如有故障，請務必立即更換（需待燈泡完全冷卻），以免其餘燈泡過載。

操作模式

本設備共有排氣模式與空氣循環模式，供您選用。

排氣模式



油網將吸入的空氣淨化之後，再由管路系統輸送至戶外。

請注意：排出的廢氣不一定必須送至機能性的排氣煙道或加熱設備安裝室的通風道。

- 將排出的廢氣送至非機能性的排氣煙道之前，請事先向加熱設備的責任技師取得許可。

- 如果排出的廢氣是要送至屋外，則您應使用伸縮壁箱。

空氣循環模式



吸入的空氣經由油網及活性碳濾網完成淨化之後，會重新送回廚房內。

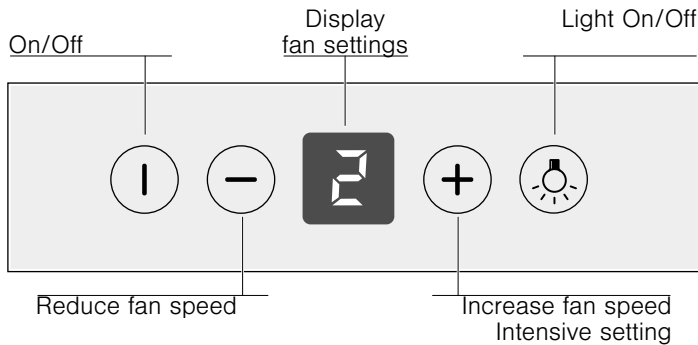
請注意：您必須安裝活性碳濾網，才能中和空氣循環模式中的氣味。本設備提供許多不同的配備選項，可用於空氣循環模式之運轉，詳細內容請參閱商品型錄洽詢您的經銷商。您可從專賣店、客服單位或線上購物網購買所需配件。配件的商品編號就位於使用說明書的末頁。

操作

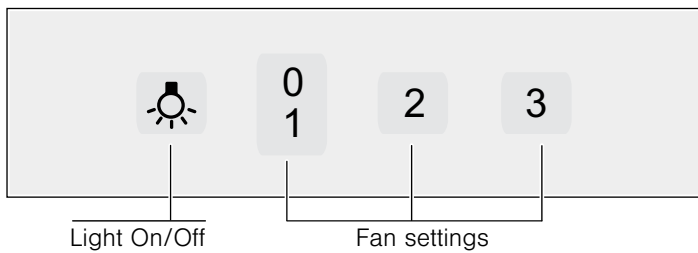
本說明書同時適用多個不同的設備機型。因此所描述的某些特定功能可能並不適用您所購買的設備。

請注意：開始烹調時請將排油煙機開啟，並於烹調結束的數分鐘之後才將它關閉。這是去除廚房油煙的最有效率方式。

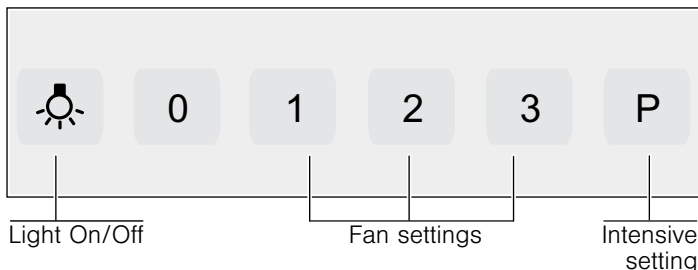
控制面板類型 1



控制面板類型 2



控制面板類型 3



開啟風扇：類型 1

按下開關按鈕。

按下 + 按鈕即可增強風扇設定，按下 - 按鈕則是減弱。

強度設定

當氣味或是油煙特別濃時，您可以使用強度設定。

按住 + 按鈕，直到顯示器中出現 P/b。

其執行時間是有一定限制。然後，本設備便會自動設回較弱的風扇設定。您可以隨時以手動方式切換回原來設定。

開啟風扇：類型 2 與 3

按下按鈕 1、2 與 3，可增強或減弱風扇設定。

強度設定：類型 3

按下 P 按鈕。

照明

照明設備可單獨開啟或關閉，並沒有與風扇連動。

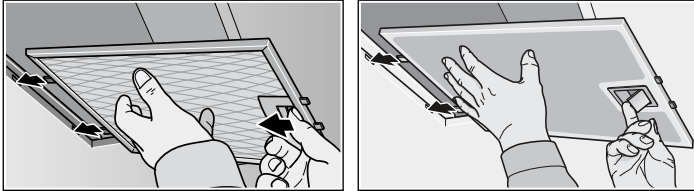
安裝與拆除濾網

⚠ 人員有燒燙傷、遭受電擊之虞！

這是設備潛藏危險。清潔或保養之前，請務必等待設備完全冷卻。關閉保險絲或拔掉電源插頭。

拆除金屬濾油網

1. 打開金屬濾油網的鎖扣，然後將該網向下翻折。
當您這麼做時，請用另一隻手托住金屬濾油網下方。
2. 將金屬濾油網從卡座中取下。

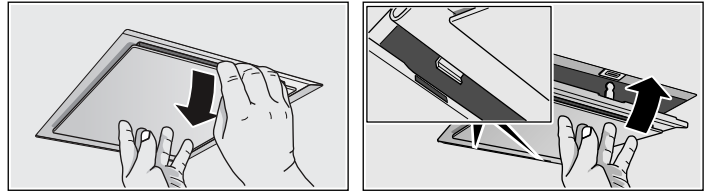


抽取側卡式濾網

1. 將金屬濾油網往下拉。
當您這麼做時，請用另一隻手托住金屬濾油網下方。
2. 將金屬濾油網從卡座中取下。

請注意

- 油污可能聚積在金屬濾油網底部。
- 金屬濾油網請勿傾斜，否則油污可能滴落。



安裝金屬濾油網

1. 插回金屬濾油網。
當您這麼做時，請用另一隻手托住金屬濾油網下方。
2. 將金屬濾油網向上翻折，並且扣上。

清潔與保養

⚠ 人員有燒燙傷、遭受電擊之虞！

這是設備潛藏危險。清潔或保養之前，請務必等待設備完全冷卻。關閉保險絲或拔掉電源插頭。

請小心！

- 設備可能因濕氣侵入電子電路系統而損壞。嚴禁用濕布清潔操作控制元件。
- 不正確的清潔方式可能造成表面損傷。僅能沿研磨方向清潔不鏽鋼表面。清潔操作控制元件時，請勿使用任何不鏽鋼清潔劑。
- 高刺激性或具研磨作用的清潔劑可能造成表面損傷。請勿使用高刺激性或具研磨作用的清潔劑。

清潔設備表面

您可以透過本公司服務專線或線上購物，為您的排油煙機購買合適的清潔劑與保養產品。

請注意：設備的表面與控制元件容易刮傷。請遵照隨附之服務手冊中的保固規定，以及下列清潔指示：

- 清潔表面時，請使用微濕軟布、洗碗精或中性玻璃清潔劑。請用微濕抹布軟化乾掉的髒污。**請勿刮磨！**
- 此處並不適合使用乾布、菜瓜布、精練劑、含磨砂清潔劑、蘇打粉、酸性物質，鹼系清潔劑或其他任何具刺激性的物質。
- 僅能沿表面原來的研磨方向清潔不鏽鋼表面。
- 請勿使用不鏽鋼清潔劑或濕布來清潔控制元件。

清潔金屬濾油網

金屬濾油網插入後即可從廚房油煙中吸收油脂微粒。在正常使用情況下（每日 1 至 2 小時），請每隔大約三個月清潔一次金屬濾油網。

請注意

- 請勿使用任何具刺激性、酸性或鹼性清潔劑。
- 清潔金屬濾油網時，也需要用微濕抹布清潔設備上的金屬濾油網卡座。
- 金屬濾油網可放入洗碗機內或直接用手清洗。

放入洗碗機清洗：

請注意：如果將金屬濾油網放入洗碗機內清洗，可能會有稍微褪色的情形。但這並不會影響到金屬濾油網的功能性。

- 金屬濾油網即使嚴重髒污，亦勿藉助任何器具來清潔。
- 將金屬濾油網置入洗碗機時，請讓它與其他物品保持寬鬆距離。金屬濾油網絕對不可擠壓變形。

直接用手清洗：

請注意：您可以使用一種特殊的油污分解劑對付頑垢。請您到線上購物網訂購此產品。

- 將金屬濾油網浸泡在高溫皂質溶液中。
- 用刷子清洗濾網，然後徹底沖洗乾淨。
- 讓金屬濾油網晾乾。

更換燈泡

⚠ 人員有燒燙傷、遭受電擊之虞！

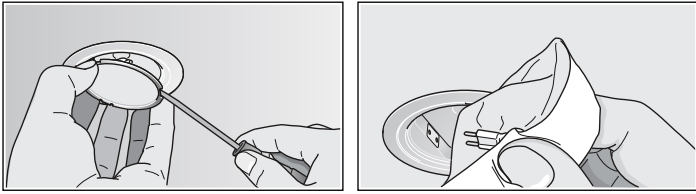
這是故障燈泡潛藏的危險。更換燈泡前，請先關閉保險開關或拔掉電源插頭。燈泡如有故障，請務必立即更換（先讓燈泡完全冷卻），以免其餘燈泡過載。

重要！只能使用相同類型且相同功率的燈泡（請參見設備內的燈泡座或銘牌）- 若要這麼做，需拆除金屬濾油網。

更換鹵素燈泡

請注意：插入鹵素燈泡時，請勿以手直接碰觸燈泡的玻璃管部位。請利用乾淨抹布包覆鹵素燈泡，然後將它插入。

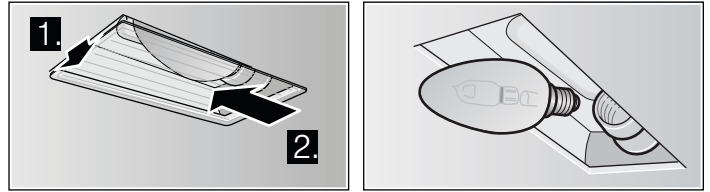
1. 使用合適的工具將燈泡環小心拆下。
2. 拔掉舊燈泡，然後用同一類型功率燈泡替換。



3. 裝上燈罩。
4. 重新插上電源插頭或開啟保險絲開關。

更換鎢絲燈泡

1. 將燈罩稍微拉開，並推向排油煙機外側。
2. 旋開舊燈泡，然後用同一類型，功率燈泡替換。



3. 裝上燈罩。
4. 重新插上電源插頭或開啟保險絲開關。

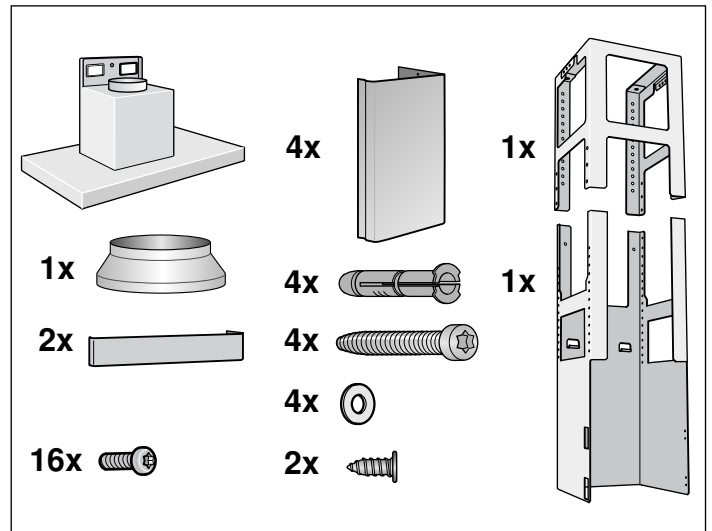
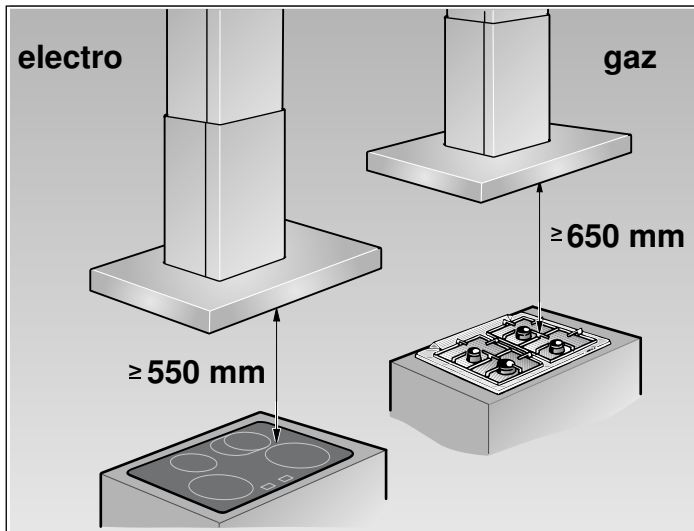
LED 燈

LED 燈發生故障時，僅可交由製造商、其客服單位或合格之技術人員（電工）進行更換。

⚠ 人員有受傷之虞！

起因於風險分組 1 的 LED 燈。請勿直視已開燈之 LED 燈超過 100 秒以上。

安裝說明書

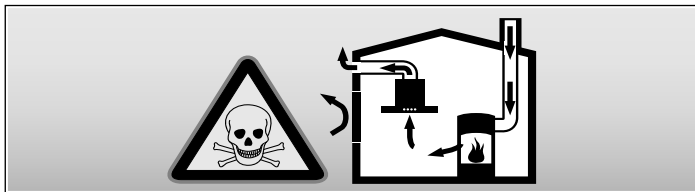


- 本設備應架設在廚房天花板或穩固的懸掛式天花板上。
- 安裝其他特殊配件（例如空氣循環模式配件）時，請遵照隨附的安裝說明書。
- 設備表面易刮傷。進行安裝期間，請小心避免損壞它們。

安全事項

⚠ 可能發生中毒而危及生命安全！

起因於燃燒氣體被吸回至室內。請勿在以排氣模式操作本設備的同時又使用需要空氣才能運轉的室內發熱設備，除非您能確保新鮮空氣的供應量充足無虞。

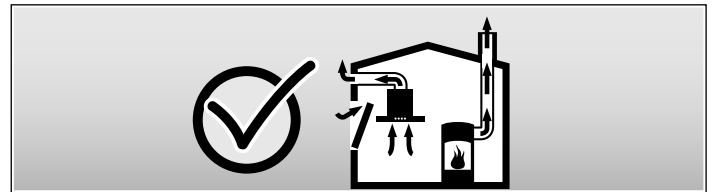


仰賴空氣才能運轉的室內發熱設備（例如以氣體、油料、木材或煤炭做為燃料的加熱器、即熱式電熱水器或熱水器）是從安裝所在地的室內取得燃燒體，並且經由排氣系統將廢氣排放至戶外（例如煙囪）。

再加上排油煙機啟動，於是將同時從廚房與相鄰房間抽取室內空氣 - 此時如果新鮮空氣供給量不足的話，將產生一個局部的真空狀態。有毒氣體將從煙囪或抽氣煙道中吸回至起居空間中。

- 因此，您必須確保隨時有足夠的空氣從外部流入。
- 僅靠進氣 / 排氣壁箱並不能確保必定符合此項限制。

安全操作的確保方式是：燃火設備的安裝地點無論在何時，其局部的真空狀態不得超過 4 Pa (0.04 mbar)。只要讓燃燒時所需的空氣能夠從無法密封的開口進入（例如門上、窗戶、進氣 / 排氣壁箱或藉由其他技術性手段），即可滿足上述要求。



無論如何，請向負責打掃您家煙囪的清潔人員諮詢。他能夠找出房子內的整個通風動線，並且向您建議合適的通風方式。

如果僅有排油煙機運轉並且使用再循環模式，那麼您就可以安心操作、不用顧忌以上問題。

⚠ 可能導致火災！

這是火星噴濺潛藏的危險。除非固態燃料加熱器（例如木材或煤炭）配備有不可拆除的封閉式外罩，否則請勿將本設備安裝在其上方。

安裝時，請注意遵守目前生效之建築法規以及當地電力公司與瓦斯公司的相關規定。

⚠ 可能遭到電擊！

這是連接電線破損潛藏的危險。進行安裝時請勿彎折或擠壓連接電線。

⚠ 人員有受傷之虞！

這是進行安裝期間銳利邊緣潛藏的危險。安裝設備時，請務必戴上防護手套。

⚠ 人員有受傷之虞！

這是設備掉落所造成的危險。所有安全螺絲與安全防護蓋都必須固定牢靠。

安裝

管路尺寸

請注意：本裝置製造商對於接管部件所引發的客訴並不擔負任何保固責任。

- 為了讓本裝置能夠發揮最佳效能，請使用短型直式排氣管且接管尺寸儘可能愈大愈好。
- 排氣管如果過長且凹凸不平、接管過多折彎或尺寸不一，則排油煙機將無法發揮最佳效能，風扇噪音也會隨之增加。
- 鋪設排氣管道所使用的接管或軟管必須是不可燃材質。

圓管

建議使用 150 mm 內徑，但至少 120 mm。

扁平管

其內側斷面必須配合圓管直徑。

Ø 150 mm，約 177 cm²

Ø 120 mm，約 113 cm²

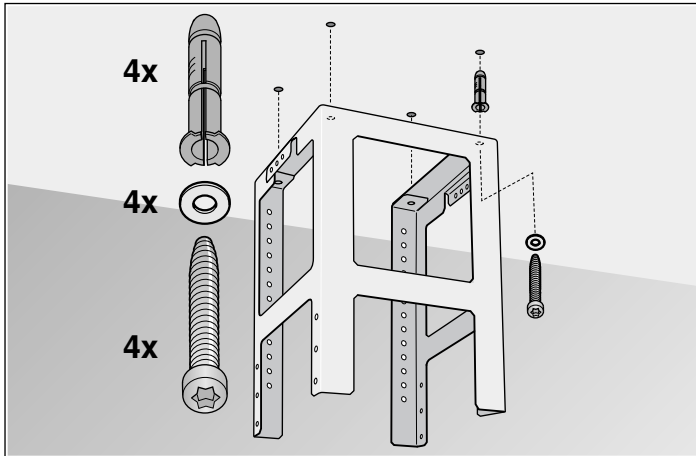
- 扁平管偏向不可過大。
- 接管直徑如有差異，請使用密封條。

天花板安裝準備

- 天花板必須平坦、呈水平狀態且承重均勻。
- 鑽孔深度須與螺絲長度相同。壁虎必須具有足夠安全的抓附力。
- 隨附的螺絲與壁虎適用於堅固的砌磚結構。至於其他結構，則是適合使用固定釘（例如石膏板、透水混凝土、赤陶磚）。
- 排油煙機最大重量為 50 kg。

裝掛上支撐架

1. 安裝之前，請事先決定該支撐架的總高並標示螺絲孔位置。
請注意：支撐架的高度可以 20 mm 為單位進行調整。
2. 在天花板上標示設備的中心點位置。
3. 利用隨附的樣板，在天花板上標示各螺絲位置。



4. 鑽出四個直徑 8 mm Ø 深度 80 mm 用來裝掛支撐架的孔洞，然後將壁虎完全推入牆中。

5. 利用四顆螺絲將支撐架上半部裝掛至天花板上。

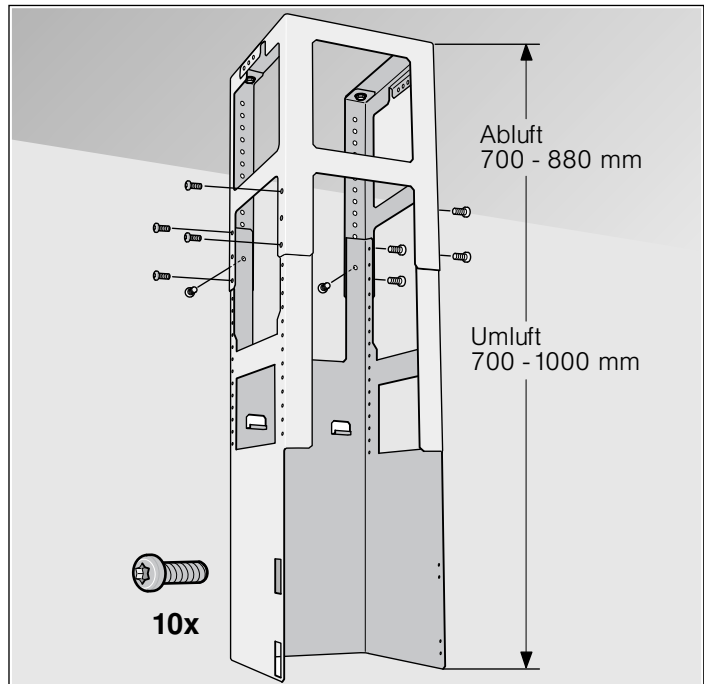
請注意：請確認支撐架位於正確位置上。中間的框格將決定您偏好使用的側面，它必須面向爐架的控制裝置。

裝掛下支撐架

利用 10 顆螺絲將支撐架的上部及下部裝掛在指定總高上。

請注意

- 請確認下支撐架位於正確位置上。開口側必須面向爐架的控制裝置。
- 鬆開緊固螺絲即可將支撐架重新對齊。

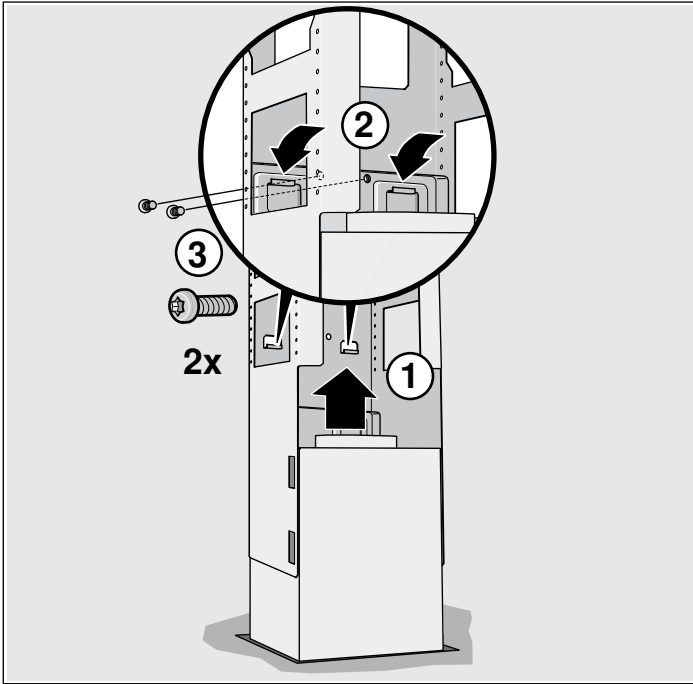


安裝設備

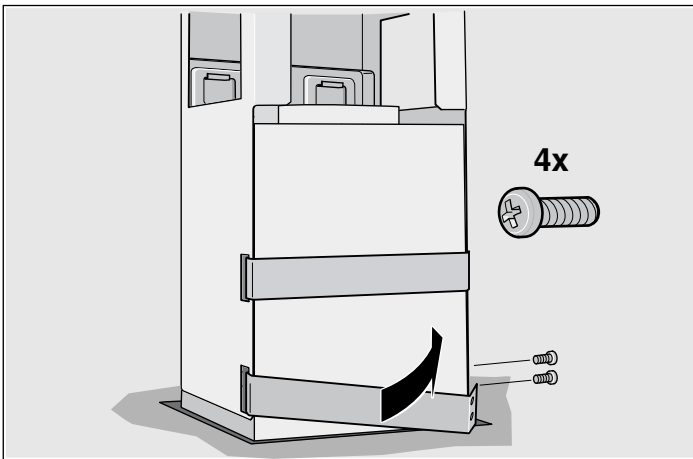
1. 從下方將設備吊掛到支撐架上。

請注意：請確認電源線沒有卡在兩者之間。

2. 利用 2 顆固定螺絲將設備裝掛至支撐架上。



3. 掛勾應置入扣夾中，螺絲應鎖緊。



連接管路

請注意：如果使用鋁管，請事先清除連接區域內的障礙，使之平坦無礙。

排氣管 Ø 150 mm (建議尺寸)

將排氣管直接裝掛至空氣管接頭上，然後加以密封。

排氣管 Ø 120 mm

1. 將接頭尺寸較小的一端直接裝掛至空氣管接頭上。

2. 將排氣管裝掛至接頭尺寸較小的一端。

3. 將兩個接縫處都妥善密封。

電氣連接

⚠ 可能遭到電擊！

這是連接電線破損潛藏的危險。進行安裝時請勿彎折或擠壓連接電線。

您可在設備內側的銘牌上找到所需的連接資料；若要這麼做，需拆除金屬濾油網。

連接電線的長度：約 1.30 m

本設備符合歐盟對於干擾抑制的相關規定。

本設備僅可連接至正確接地的插座。

接地插座最好裝掛到煙道內。

- 接地插座應連接至它自己的獨立電路。
- 安裝好設備之後，如果接地插座將不再位於接觸範圍內，則必須安裝斷路器以供永久連接之用。

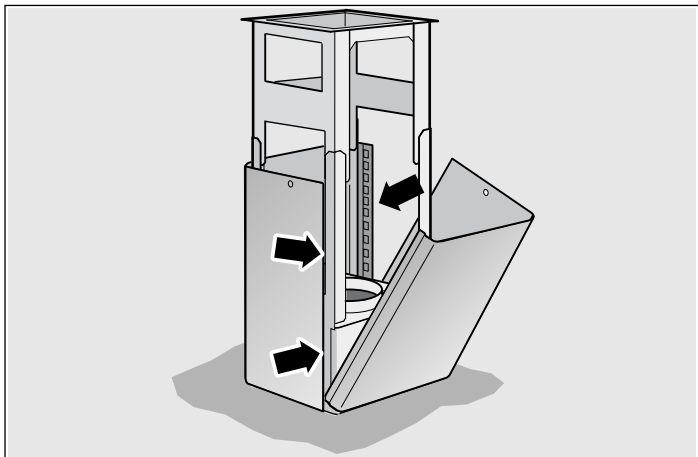
如需永久連接，必須以全極斷路器的方式進行安裝（斷路器、保險絲以及觸點），接觸開口至少為 3 mm。僅可由電工進行永久連接的安裝。

裝掛煙道

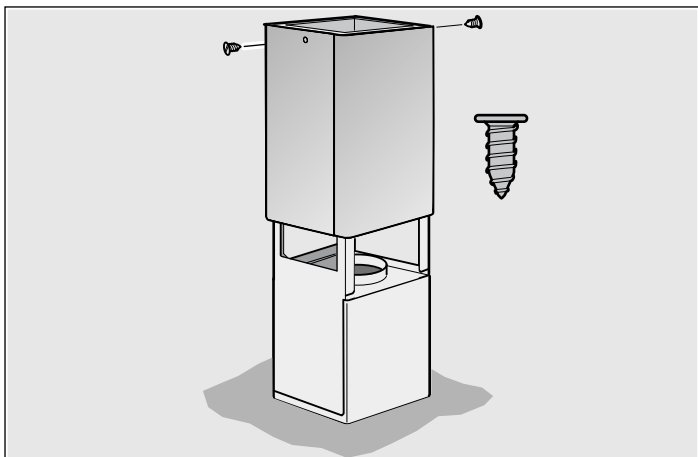
⚠ 人員有受傷之虞！

這是進行安裝期間銳利邊緣潛藏的危險。安裝設備時，請務必戴上防護手套。

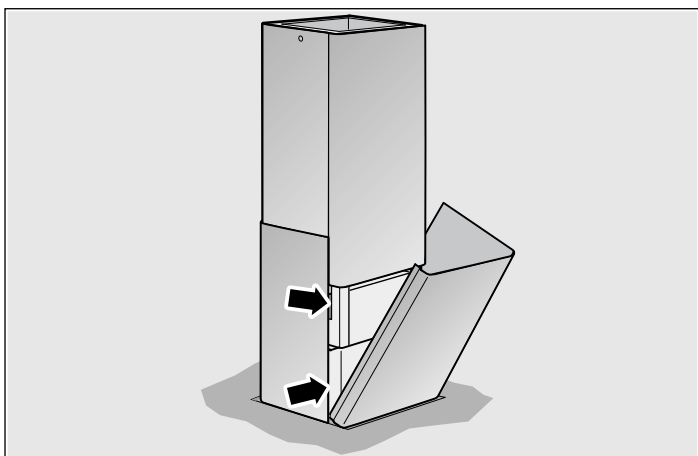
1. 將煙道拆開。
若要這麼做，請拆除膠帶。
2. 從兩側拆除保護膜。
3. 將煙道的兩個部份裝掛至設備上，然後再將它們組裝起來。
請注意：若要避免刮傷，請在煙道外側邊緣包覆上紙張，以做為保護之用。



4. 將煙道上半部往上推，並用 2 顆螺絲加以固定。



5. 插入煙道下半部的兩個組件，然後再將它們組裝起來。



| | |
|--|----------------|
| <p>DHZ5365</p> <p>DHZ5326</p> <p>236</p> | <p>DHZ5365</p> |
| <p>DHZ5385</p> <p>DHZ5346</p> <p>321</p> | <p>DHZ5385</p> |
| <p>DSZ5220</p> <p>DSZ5201</p> <p>307</p> | <p>DSZ5220</p> |
| <p>DSZ5230</p> <p>DSZ5201</p> <p>392</p> | <p>DSZ5230</p> |

INSTRUCTION MANUAL 2
 Environmental protection..... 2
Safety instructions..... 2
Operating modes 4
 Exhaust air mode..... 4
 Circulating-air mode..... 4
Operation..... 4
Installing and removing filter..... 5
Cleaning and care..... 5
Replacing bulbs 6

INSTALLATION INSTRUCTIONS 7
Installation instructions 7
Safety notes 7
Installation..... 8
 Pipe dimensions 8
 Preparing the ceiling 8
 Attaching flue duct..... 10

INSTRUCTION MANUAL

Additional information on products, accessories, replacement parts and services can be found at www.bosch-home.com and in the online shop www.bosch-eshop.com

Please find the contact data of all countries in the enclosed customer service list.

To book an engineer visit and product advice

- GB** 0844 8928979
 Calls from a BT landline will be charged at up to 3 pence per minute. A call set-up fee of up to 6 pence may apply.
- IE** 01450 2655

Trust the expertise of the manufacturer, and rest assured that the repair will be carried out by trained service technicians using original spare parts for your domestic appliance.

Environmental protection



This appliance is labelled in accordance with the European Directive 2002/96/EU concerning used electrical and electronic appliances (WEEE – waste electrical and electronic equipment). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable.

⚠ Safety instructions

General information

Follow these instructions, in particular the safety instructions. The appliance can only be used safely if it is correctly installed according to the safety instructions. Retain the instructions for subsequent use or for the next owner.

This appliance is designed to be used in the home only. The manufacturer is not liable for damage which is caused by improper use or incorrect operation.

Danger of suffocation!

from packaging material. Never allow children to play with packaging material.

After unpacking the appliance, check it for visible damage. Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

These instructions apply to several appliance models. It is possible that individual features are described which do not apply to your appliance.

Adults and children must never use the appliance unsupervised if they are not physically or mentally capable of doing so or if they lack the knowledge and experience to operate the appliance correctly and safely.

Never allow children to play with the appliance!

Please contact our customer service regarding any queries or faults (see list of customer service centres).

When calling, please quote the following numbers:

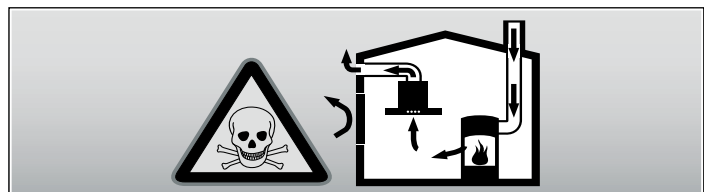
| E-Nr. | FD |
|-------|----|
|-------|----|

The numbers can be found on the rating plate inside the appliance (to do this, remove the metal-mesh grease filter). Enter the numbers in the above box so that you can easily find them when required.

Installation

Mortal danger, risk of intoxication!

Due to combustion gases sucked back in. Never operate the appliance in the exhaust air mode at the same time as a room air-dependent heat-producing appliance unless an adequate supply of fresh air is ensured.

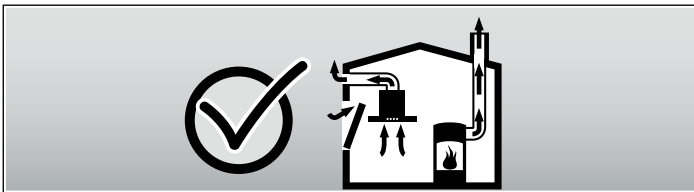


Room air-dependent heat-producing appliances (e.g. gas, oil, wood or coal-operated heaters, continuous flow heaters or water heaters) obtain combustion air from the room in which they are installed and discharge the exhaust gases into the open through an exhaust gas system (e.g. a chimney).

In combination with an activated vapour extractor hood, room air is extracted from the kitchen and neighbouring rooms - a partial vacuum is produced if not enough fresh air is supplied. Toxic gases from the chimney or the extraction shaft are sucked backed into the living space.

- Adequate incoming air must therefore always be ensured.
- An incoming/exhaust air wall box alone will not ensure compliance with the limit.

Safe operation is possible only whenever the partial vacuum in the place where the firing equipment is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved whenever the air needed for combustion is able to enter through openings that cannot be sealed, for example in doors, windows, incoming/exhaust air wall boxes or by other technical means.



In any case, consult your responsible chimney sweep. He is able to assess the house's entire ventilation setup and will suggest the suitable ventilation measures to you.

Unrestricted operation is possible if the vapour extractor hood is operated exclusively in the recirculation mode.

Risk of fire!

from flying sparks. Do not install appliance above a solid fuel heater (e.g. wood or coal) unless a closed, non-removable cover is available.

Caution!

Risk of damage from heat accumulation due to too narrow gap between appliance and high-sided unit or wall. Only one side of the appliance may be installed directly next to a high-sided unit or a wall. Distance between the appliance and wall or high-sided unit must be at least 50 mm.

The specified safety distances must be observed. Also observe the specifications for your cooking appliance. If gas and electric hobs are operated together, the largest specified distance applies.

The width of the extractor hood must correspond at least with the width of the hob.

For the installation observe the currently valid building regulations and the regulations of the local electricity and gas suppliers.

Risk of electric shock!

from damaged connection cable. Do not kink or pinch connection cable during installation.

Risk of fire, risk of injury!

from damaged connection cable. A damaged connection cable must be replaced by a qualified technician (electrician).

Risk of injury!

From sharp edges during installation. Always wear protective gloves while installing the appliance.

Risk of injury!

from a falling appliance. All safety screws and safety caps must be firmly fitted.

Using the appliance

Risk of burns!

from hot appliance when used with cooking appliances. Keep children away and ensure appliance is used properly.

Risk of injury, risk of damage!

from objects falling on the appliance. Never place objects on the appliance.

Risk of fire, risk of burns!

if gas hotplates not covered with cooking utensils. Always use gas hotplates with appropriate cooking utensils. Regulate flame to ensure that it does not lick over the cooking utensil.

Risk of burns, risk of damage!

if several gas hotplates are operated simultaneously. Never operate two gas hotplates simultaneously on the highest flame for longer than 15 minutes. The housing will become very hot due to the intense heat.

Note: One large burner of more than 5 kW (Wok) is equivalent to the power of two gas burners.

Risk of fire!

- from grease deposits in the metal-mesh grease filter. Never work under the appliance with a naked flame (e.g. flambéing). Always operate appliance with metal-mesh grease filter. Regularly clean the metal-mesh grease filter.
- from overheated fats and oils. Heat fats and oils under constant supervision only. Never extinguish fire with water, always use a fire blanket, lid or plate.

Caution!

Risk of damage due to corrosion. Always switch on the appliance while cooking to avoid condensation. Condensate can produce corrosion damage.

Risk of injury!

due to LED lights of risk group 1. Do not look directly into the switched on LED lights for longer than 100 seconds.

Cleaning and care

Risk of burns, risk of electric shock!

from appliance. Always leave appliance to cool down before cleaning or servicing. Switch off fuse or pull out mains plug.

Caution!

- Risk of damage due to ingress of humidity into the electronic circuitry. Never clean operator controls with a wet cloth.
- Surface damage due to incorrect cleaning. Clean stainless steel surfaces in the grind direction only. Do not use any stainless steel cleaners for operator controls.
- Surface damage due to strong or abrasive cleaning agents. Never use strong and abrasive cleaning agents.

Maintenance and repair

Risk of fire, risk of injury!

from improper repairs. Switch off fuse or pull out mains plug. Repairs may be performed by a qualified technician (electrician) only.

Risk of injury!

from defective or damaged appliance. Switch off fuse or pull out mains plug and call customer service.

Risk of fire, risk of injury!

from damaged connection cable. A damaged connection cable must be replaced by a qualified technician (electrician).

Risk of burns, risk of electric shock!

from defective bulbs. Switch off fuse or pull out mains plug. Always replace defective bulbs immediately (leave bulbs to cool down first) to prevent the remaining bulbs from overloading.

Operating modes

This appliance can be used in exhaust-air mode or circulating-air mode.

Exhaust air mode



The air which is drawn in is cleaned by the grease filters and conveyed to the exterior by a pipe system.

Note: The exhaust air must not be conveyed into a functioning smoke or exhaust gas flue or into a shaft which is used to ventilate installation rooms which contain heating appliances.

- Before conveying the exhaust air into a non-functioning smoke or exhaust gas flue, obtain the consent of the heating engineer responsible.

- If the exhaust air is conveyed through the outer wall, a telescopic wall box should be used.

Circulating-air mode



The air which is drawn in is cleaned by the grease filters and an activated carbon filter and conveyed back into the kitchen.

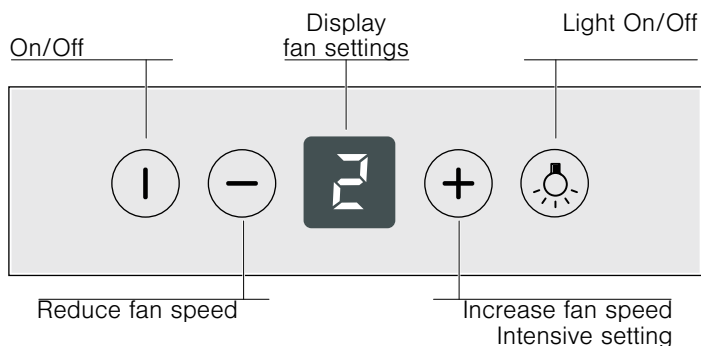
Note: To bind odours in circulating-air mode, you must install an activated carbon filter. The different options of operating the appliance in circulating-air mode can be found in the brochure or ask your dealer. The required accessories are available from specialist outlets, from customer service or from the Online Shop. The accessory numbers can be found at the end of the instructions for use.

Operation

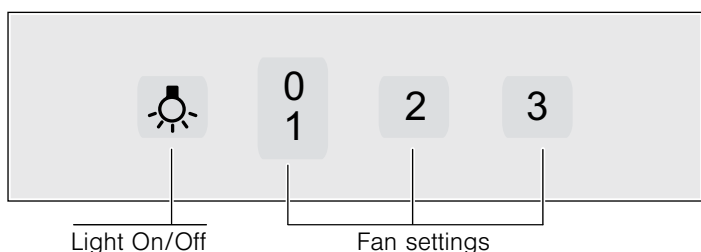
These instructions apply to several appliance models. It is possible that individual features are described which do not apply to your appliance.

Note: Switch on the extractor hood when you start cooking and switch it off again several minutes after you have finished cooking. This is the most effective way of removing the kitchen fumes.

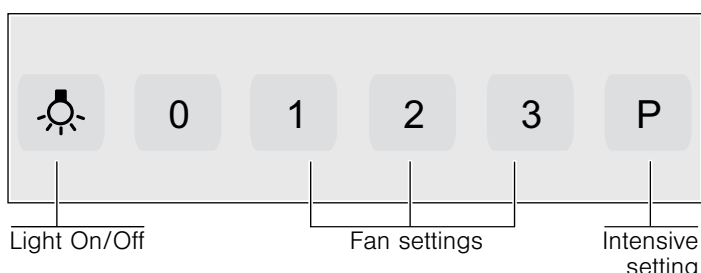
Control panel variant 1



Control panel variant 2



Control panel variant 3



Switching on fan: variant 1

Press On/Off button.

Increase fan setting by pressing button **+** or reduce it by pressing button **-**.

Intensive setting

You can use the Intensive setting for particularly strong odour and fume generation.

Keep pressing button **+** until **P** / **b** is indicated on the display.

Run time is limited. Then the appliance sets automatically a lower fan setting. You can always switch back manually.

Switching on fan: variants 2 and 3

Increase or reduce the fan settings by pressing buttons 1, 2 and 3.

Intensive setting: variant 3

Press button **P**.

Light

The light can be switched on and off independently of the fan.

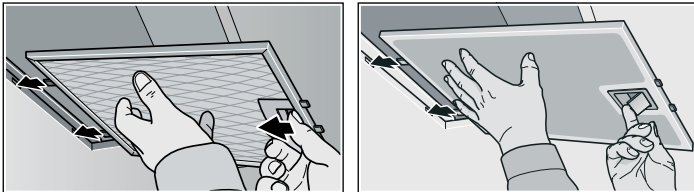
Installing and removing filter

⚠ Risk of burns, risk of electric shock!

from appliance. Always leave appliance to cool down before cleaning or servicing. Switch off fuse or pull out mains plug.

Removing metal-mesh grease filter

1. Open lock and fold down the metal-mesh grease filter.
In doing so, place other hand under the metal-mesh grease filter.
2. Take metal-mesh grease filter out of the holder.

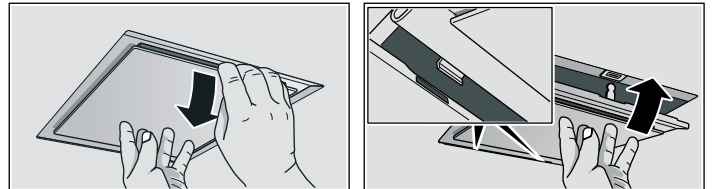


With edge extraction

1. Pull metal-mesh grease filter downwards.
In doing so, place other hand under the metal-mesh grease filter.
2. Take metal-mesh grease filter out of the holder.

Notes

- Grease can accumulate in the bottom of the metal-mesh grease filter.
- Do not hold metal-mesh grease filter at an angle, otherwise grease will drip out.



Installing metal-mesh grease filter

1. Insert metal-mesh grease filter.
In doing so, place other hand under the metal-mesh grease filter.
2. Fold up metal-mesh grease filter and lock.

Cleaning and care

⚠ Risk of burns, risk of electric shock!

from appliance. Always leave appliance to cool down before cleaning or servicing. Switch off fuse or pull out mains plug.

Caution!

- Risk of damage due to ingress of humidity into the electronic circuitry. Never clean operator controls with a wet cloth.
- Surface damage due to incorrect cleaning. Clean stainless steel surfaces in the grind direction only. Do not use any stainless steel cleaners for operator controls.
- Surface damage due to strong or abrasive cleaning agents. Never use strong and abrasive cleaning agents.

Cleaning appliance surface

Suitable cleaning agents and care products for your appliance can be purchased via the Hotline or from the Online Shop (see front of the instructions for use).

Note: The appliance surface and controls are scratch-sensitive. Observe the warranty regulations in the enclosed service booklet and the following cleaning instructions:

- Clean the surfaces with a soft, damp cloth, washing-up liquid or a mild window cleaner. Soften dried dirt with a damp cloth.
Do not scratch!
- Dry cloths, abrasive sponges, scouring agents, cleaning agents containing sand, soda, acid, chlorine or any other aggressive substances are not suitable.
- Clean the stainless steel surfaces in the direction of the ground surface only.
- Do not use stainless steel cleaner or wet cloths for the controls.

Cleaning metal-mesh grease filters

The inserted metal-mesh grease filters absorb the grease particles from the kitchen fumes. Clean the metal-mesh grease filters under normal use (1 to 2 hours daily) approx. every three months.

Notes

- Do not use any aggressive, acidic or alkaline cleaning agents.
- When cleaning the metal-mesh grease filters, also clean the holder for the metal-mesh grease filters in the appliance using a damp cloth.
- The metal-mesh grease filters can be cleaned in the dishwasher or by hand.

In the dishwasher:

Note: If the metal-mesh grease filters are cleaned in the dishwasher, slight discolouration may occur. This has no effect on the function of the metal-mesh grease filters.

- Do not clean heavily soiled metal-mesh grease filters together with utensils.
- Place the metal-mesh grease filters loosely in the dishwasher. The metal-mesh greases filter must not be wedged in.

By hand:

Note: You can use a special grease solvent for stubborn dirt. It can be ordered via the Online Shop.

- Soak the metal-mesh grease filters in a hot soapy solution.
- Clean the filters with a brush and then rinse them thoroughly.
- Leave the metal-mesh grease filters to drain.

Replacing bulbs

⚠ Risk of burns, risk of electric shock!

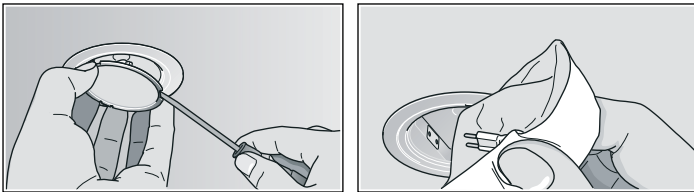
from defective bulbs. Switch off fuse or pull out mains plug. Always replace defective bulbs immediately (leave bulbs to cool down first) to prevent the remaining bulbs from overloading.

Important! Use only bulb of the same type and same power (see bulb holder or rating plate inside the appliance) – to do this remove metal-mesh grease filter.

Replacing halogen bulbs

Note: When inserting halogen bulbs, do not touch the glass tube. Use a clean cloth to insert the halogen bulbs.

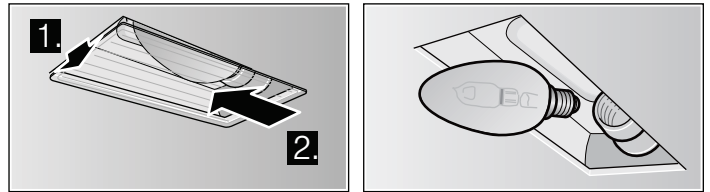
1. Carefully remove bulb ring using a suitable tool.
2. Pull out bulb and replace with bulb of the same type.



3. Insert bulb cover.
4. Insert mains plug or switch on fuse again.

Replacing filament bulbs

1. Lift bulb cover slightly and push towards the outside of the appliance.
2. Unscrew bulb and replace with bulb of the same type.



3. Insert bulb cover.
4. Insert mains plug or switch on fuse again.

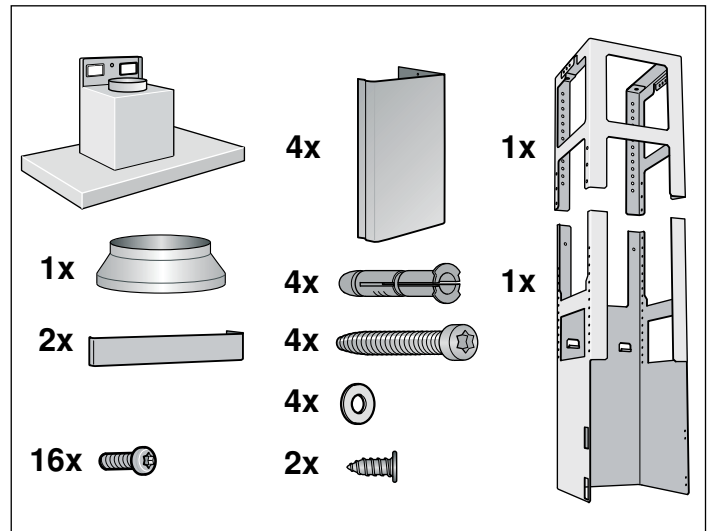
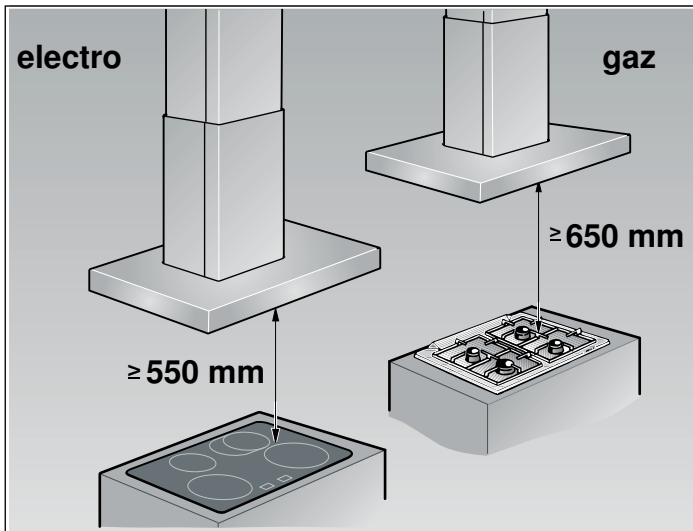
LED lights

Defective LED lights may be replaced by the manufacturer, his customer service or a qualified technician (electrician) only.

⚠ Risk of injury!

due to LED lights of risk group 1. Do not look directly into the switched on LED lights for longer than 100 seconds.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

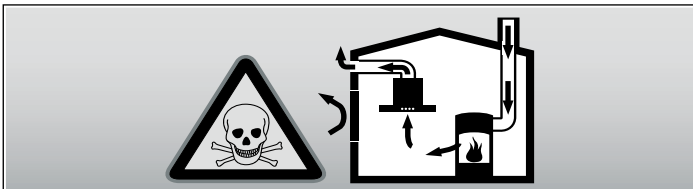


- This appliance is fitted to the kitchen ceiling or a stable suspended ceiling.
- Follow the enclosed installation instructions for additional special accessories (e.g. for circulating-air mode).
- The surfaces of the appliance are sensitive. Avoid damaging them during installation.

Safety notes

⚠ Mortal danger, risk of intoxication!

Due to combustion gases sucked back in. Never operate the appliance in the exhaust air mode at the same time as a room air-dependent heat-producing appliance unless an adequate supply of fresh air is ensured.

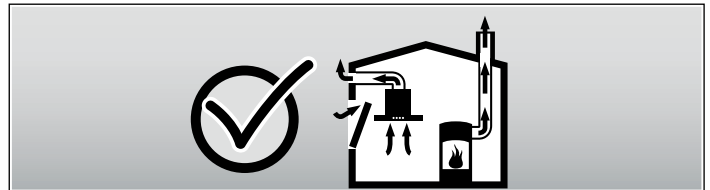


Room air-dependent heat-producing appliances (e.g. gas, oil, wood or coal-operated heaters, continuous flow heaters or water heaters) obtain combustion air from the room in which they are installed and discharge the exhaust gases into the open through an exhaust gas system (e.g. a chimney).

In combination with an activated vapour extractor hood, room air is extracted from the kitchen and neighbouring rooms - a partial vacuum is produced if not enough fresh air is supplied. Toxic gases from the chimney or the extraction shaft are sucked back into the living space.

- Adequate incoming air must therefore always be ensured.
- An incoming/exhaust air wall box alone will not ensure compliance with the limit.

Safe operation is possible only whenever the partial vacuum in the place where the firing equipment is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved whenever the air needed for combustion is able to enter through openings that cannot be sealed, for example in doors, windows, incoming/exhaust air wall boxes or by other technical means.



In any case, consult your responsible chimney sweep. He is able to assess the house's entire ventilation setup and will suggest the suitable ventilation measures to you.

Unrestricted operation is possible if the vapour extractor hood is operated exclusively in the recirculation mode.

⚠ Risk of fire!

from flying sparks. Do not install appliance above a solid fuel heater (e.g. wood or coal) unless a closed, non-removable cover is available.

For the installation observe the currently valid building regulations and the regulations of the local electricity and gas suppliers.

⚠ Risk of electric shock!

from damaged connection cable. Do not kink or pinch connection cable during installation.

⚠ Risk of injury!

From sharp edges during installation. Always wear protective gloves while installing the appliance.

⚠ Risk of injury!

from a falling appliance. All safety screws and safety caps must be firmly fitted.

Installation

Pipe dimensions

Note: The device manufacturer does not assume any warranty for complaints attributable to the pipe section.

- The device achieves its optimum performance by means of a short, straight exhaust air pipe and as large a pipe diameter as possible.
- As a result of long rough exhaust air pipes, many pipe bends or diameters, the optimum extraction performance is not achieved and fan noise is increased.
- The pipes or hoses for laying the exhaust air line must consist of non-combustible material.

Round pipes

An inner diameter of 150 mm, but at least 120 mm, is recommended.

Flat ducts

The inner cross-section must correspond to the diameter of the round pipes.

Ø 150 mm approx. 177 cm²

Ø 120 mm approx. 113 cm²

- Flat ducts should have no sharp deflections.
- Use sealing strip for deviating pipe diameters.

Preparing the ceiling

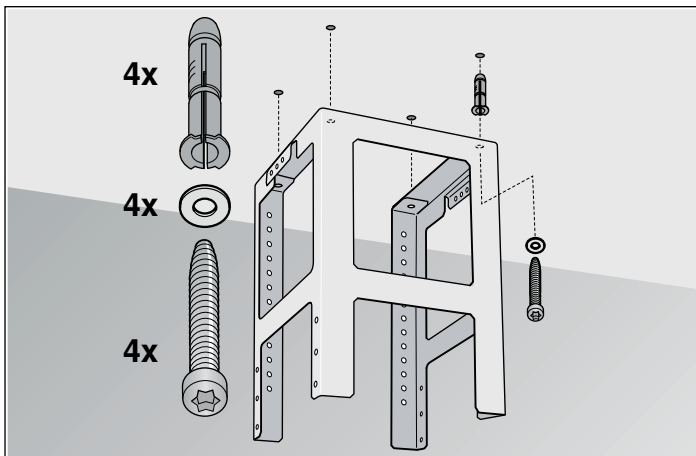
- The ceiling must be flat, horizontal and adequately load-bearing.
- The depth of the boreholes must be the same length as the screws. The wall plugs must have a secure grip.
- The enclosed screws and wall plugs are suitable for solid brickwork. Suitable fasteners must be used for other structures (e.g. plasterboard, porous concrete, poroton bricks).
- The max. weight of the extractor hood is **50 kg**.

Attaching upper support frame

1. Before installation, specify the total height of the support frame and mark the screw holes.

Note: The height of the support frame can be adjusted in 20 mm steps.

2. On the ceiling mark the centre point of the appliance.
3. Using the enclosed template, mark the positions for the screws on the ceiling.



4. Drill four 8 mm Ø holes to a depth of 80 mm for the attachments and press in the wall plugs flush with the wall.

5. Attach the upper part of the support frame to the ceiling with 4 screws.

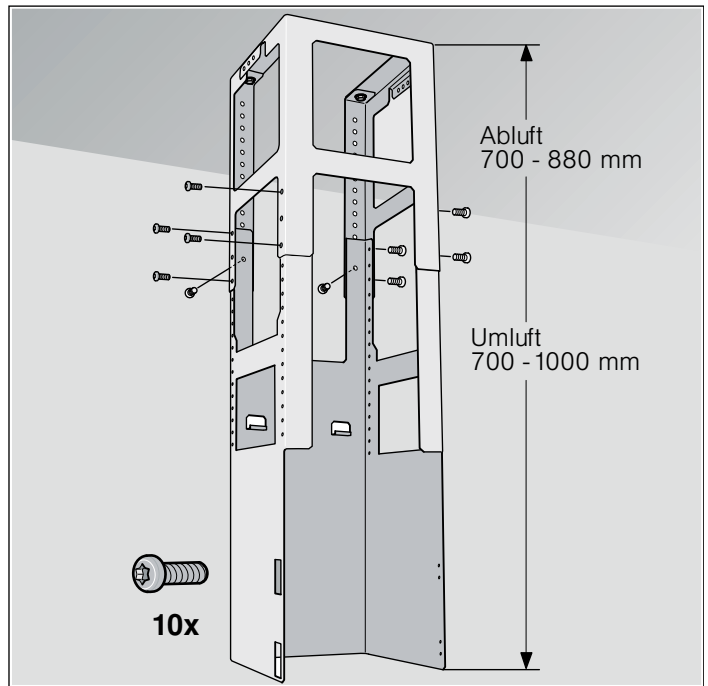
Note: Ensure that the support frame is in the correct position. The middle bracket defines the preferred side and must be facing the hob control.

Attaching lower support frame

Attach upper and lower parts of the support frame at the specified total height using 10 screws.

Notes

- Ensure that the lower support frame is in the correct position. The open side must be facing the hob control.
- The support frame can be re-aligned by loosening the fastening screws.

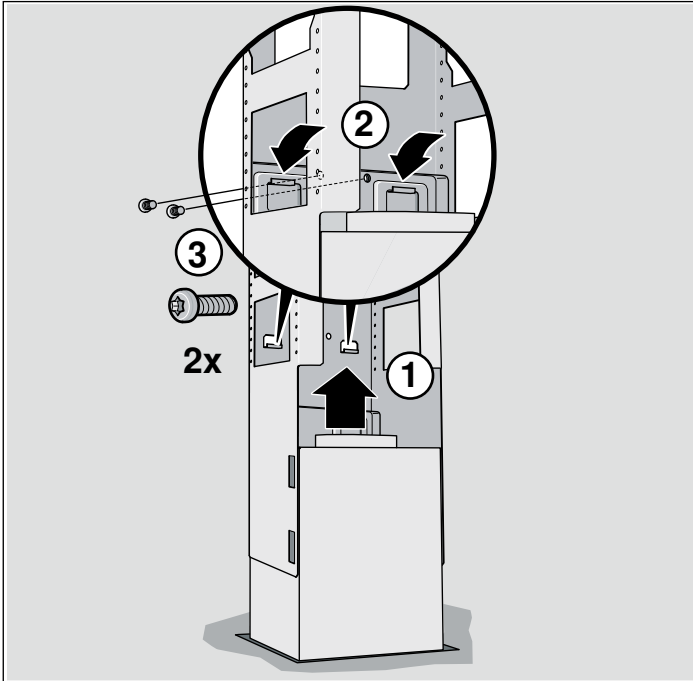


Installing the appliance

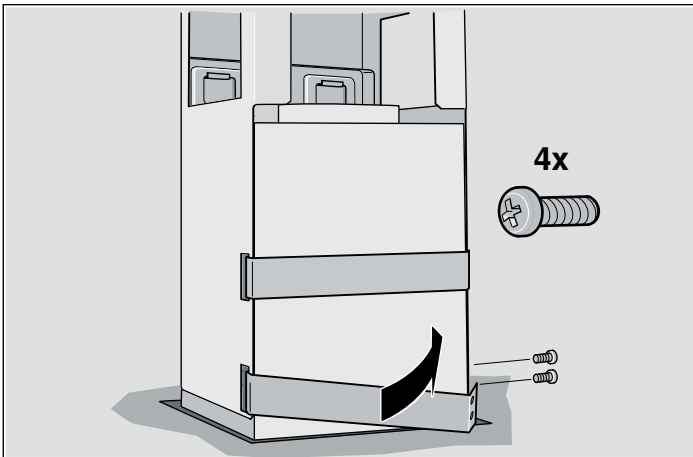
1. Hook the appliance from below into the support frame.

Note: Ensure that the mains cable is not trapped.

2. Attach the appliance to the support frame using 2 securing screws.



3. Hook in retaining clip and screw tight.



Connecting the pipes

Note: If using an aluminium pipe, smooth the connection area beforehand.

Exhaust-air pipe Ø 150 mm (recommended size)

Attach exhaust-air pipe directly to the air-pipe connector and seal.

Exhaust-air pipe Ø 120 mm

1. Attach reducing connector directly to the air-pipe connector.

2. Attach exhaust air pipe to the reducing connector.

3. Seal both joints appropriately.

Electrical connection

⚠ Risk of electric shock!

from damaged connection cable. Do not kink or pinch connection cable during installation.

The required connection data can be found on the rating plate inside the appliance; to do this, remove the metal-mesh grease filter.

Length of the connection cable: approx. 1.30 m

This appliance complies with the EC interference suppression regulations.

This appliance may be connected to a correctly installed earthed socket only.

Attach the earthed socket preferably inside the flue duct.

- The earthed socket should be connected via its own circuit.
- If the earthed socket is no longer accessible following installation of the appliance, a disconnecter must be fitted as for a permanent connection.

If a permanent connection is required, the installation must feature an all-pole disconnecter (circuit breakers, fuses and contactors) with a min. 3 mm contact opening. The permanent connection may be installed by an electrician only.

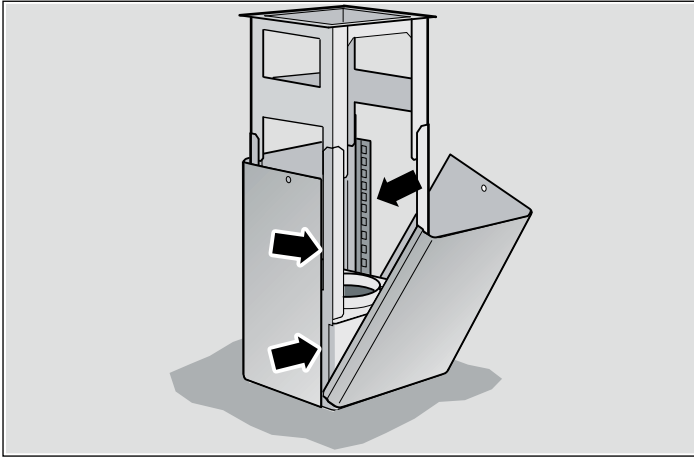
Attaching flue duct

Risk of injury!

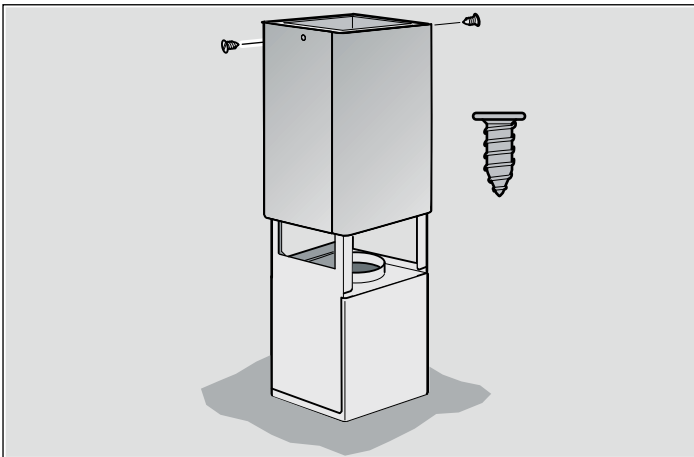
From sharp edges during installation. Always wear protective gloves while installing the appliance.

1. Separate the flue ducts.
To do this, remove the adhesive tape.
2. Remove the protective foil from both sides.
3. Attach both parts of the upper flue to the appliance and push together.

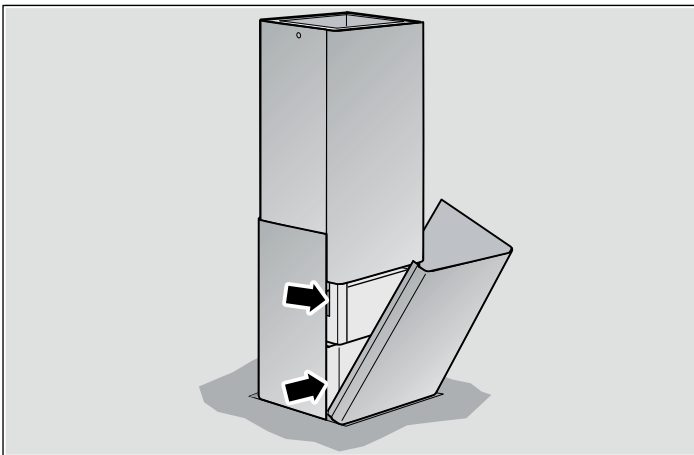
Note: To prevent scratches, place paper for protection over the edges of the outer flue duct.

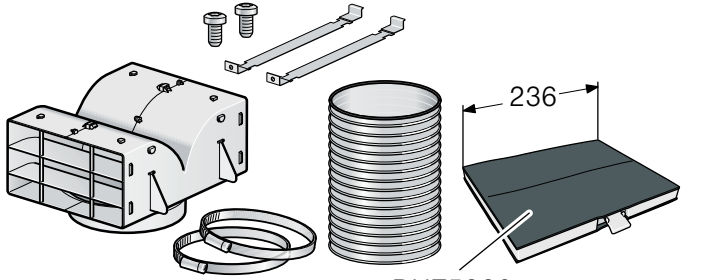
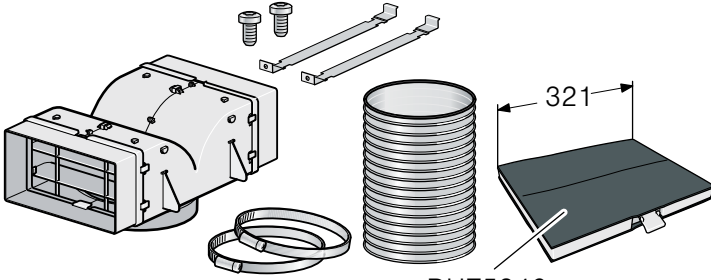
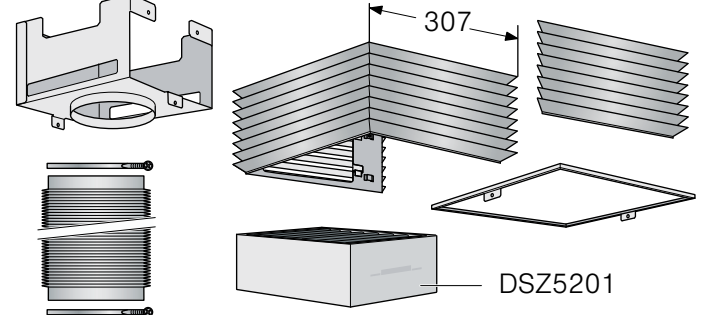
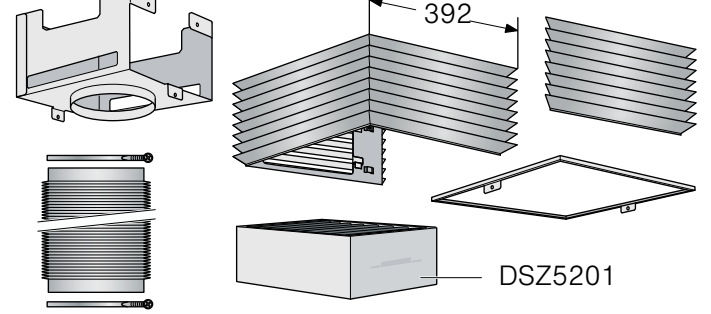


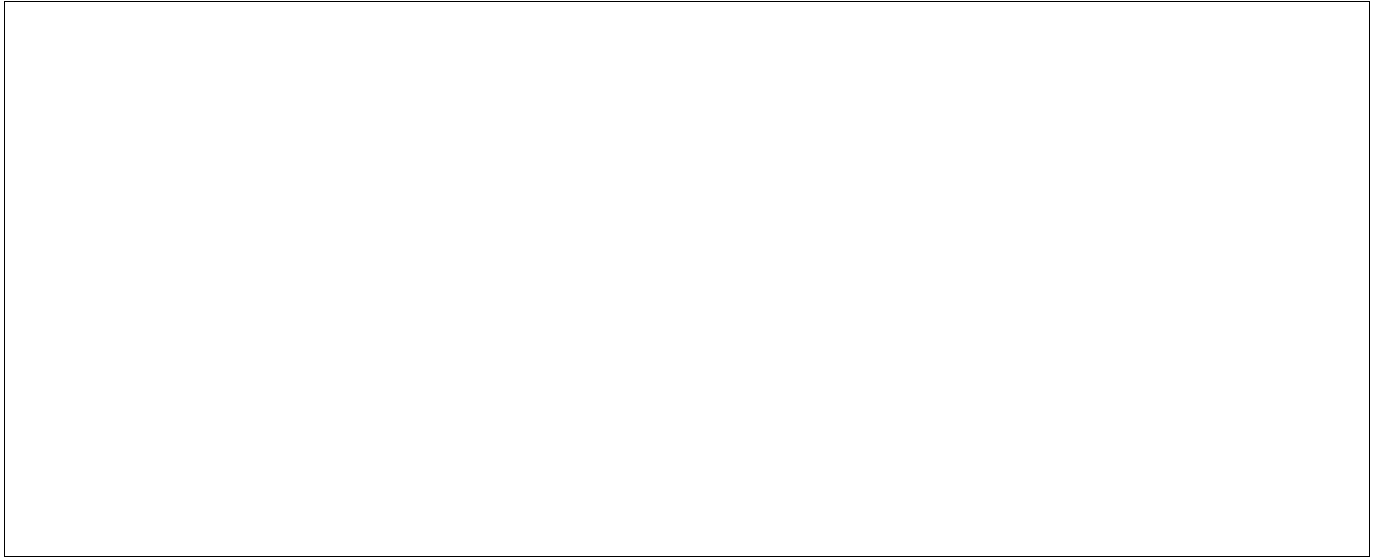
4. Push up the upper flue part and secure with 2 screws.



5. Insert both lower parts of the flue and push together.



| | |
|---|----------------|
|  <p>DHZ5326</p> | <p>DHZ5365</p> |
|  <p>DHZ5346</p> | <p>DHZ5385</p> |
|  <p>DSZ5201</p> | <p>DSZ5220</p> |
|  <p>DSZ5201</p> | <p>DSZ5230</p> |



博西家用電器股份有限公司

台北總公司：114 台北市內湖區洲子街 80 號 11 樓 (02) 8978 0999
台中分公司：407 台中市西屯區大恩街 16 號 1 樓 (04) 2369 0789
高雄分公司：804 高雄市鼓山區中華一路 276 號 (07) 262 0998

服務專線：0800-885-885 維修專線：0800-368-888
<http://www.bosch-home.com.tw>



9000767868